



EURÓPSKA
KOMISIA

V Bruseli 16. 10. 2013
COM(2013) 707 final

Návrh

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť Fínska EGF/2013/001 FI/Nokia)

DÔVODOVÁ SPRÁVA

Bod 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení¹ umožňuje mobilizáciu Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „fond EGF“) prostredníctvom nástroja flexibility v rámci ročného stropu 500 miliónov EUR nad rámec príslušných okruhov finančného rámca.

Pravidlá, ktoré sa uplatňujú na finančné príspevky z fondu EGF, sú stanovené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii².

Dňa 1. februára 2013 Fínsko predložilo žiadosť EGF/2013/001 FI/Nokia o finančný príspevok z fondu EGF v dôsledku prepúšťania v spoločnosti Nokia plc, v spoločnosti Nokia Siemens Networks a v jej 30 subdodávateľských spoločnostiach vo Fínsku.

Po dôkladnom preskúmaní tejto žiadosti Komisia v súlade s článkom 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006 dospela k záveru, že sú splnené podmienky na poskytnutie finančného príspevku podľa tohto nariadenia.

ZHRNUTIE ŽIADOSTI A ANALÝZA

Základné údaje:	
Referenčné č. EGF	EGF/2013/001
Členský štát	Fínsko
Článok 2	písm. a)
Hlavný podnik	Nokia plc
Dcérske spoločnosti, dodávatelia a výrobcovia, ktorí sú odberateľmi hlavného podniku	31
Referenčné obdobie	1. 8. 2012 – 30. 11. 2012
Začiatok poskytovania personalizovaných služieb	1. 8. 2012
Dátum podania žiadosti	1. 2. 2013
Počet pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia	2 863
Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím a po ňom	1 646
Celkový počet oprávnených prepustených pracovníkov	4 509
Prepustení pracovníci, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na týchto opatreniach	3 719
Výdavky na personalizované služby (v EUR)	18 830 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF ³ (v EUR)	790 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (v %)	4,03
Celkový rozpočet (v EUR)	19 620 000
Príspevok z fondu EGF (50 %) (v EUR)	9 810 000

1. Žiadosť bola Komisii predložená 1. februára 2013 a do 21. augusta 2013 bola doplnená o dodatočné informácie.

¹ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

³ V súlade s článkom 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006.

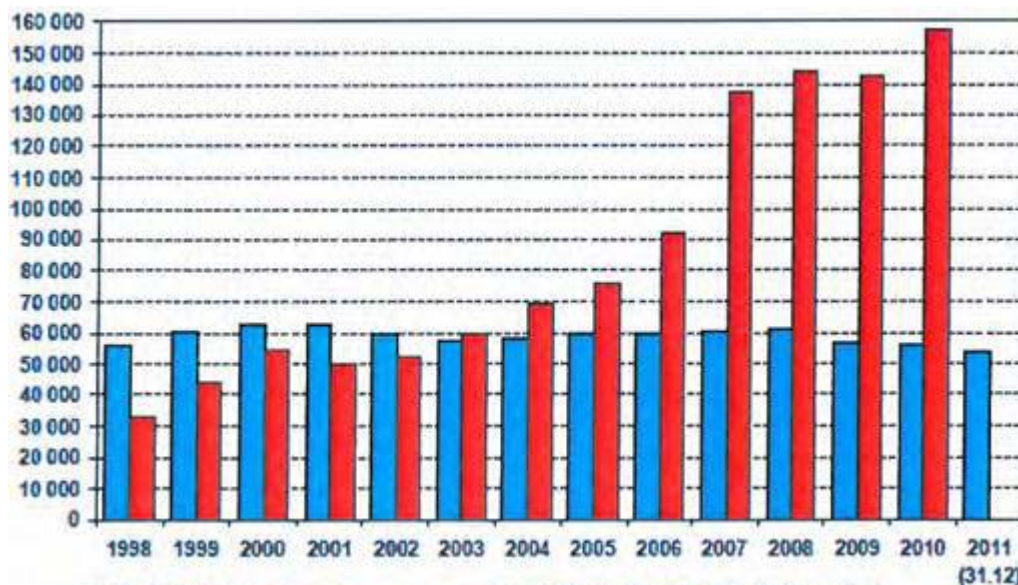
2. Žiadosť spĺňa podmienky na použitie prostriedkov z fondu EGF uvedené v článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006 a bola predložená v lehote 10 týždňov stanovenej v článku 5 uvedeného nariadenia.

Súvislosť medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie

3. Na účely preukázania súvislosti medzi prepúšťaním a významnými štrukturálnymi zmenami v usporiadaní svetového obchodu v dôsledku globalizácie Fínsko tvrdí, že súčasné ťažkosti spoločnosti Nokia, spoločnosti Nokia Siemens Networks, takmer všetkých subdodávateľských spoločností a postihnutých regiónov sa začali vo februári 2011. V tom čase Nokia oznámila podstatnú zmenu stratégie spoločnosti a nadviazala rozsiahlu spoluprácu so spoločnosťou Microsoft, ktorej cieľom bolo používať Microsoft Windows Phone ako primárny operačný systém Nokie pre smartfóny, pričom vlastný operačný systém, Symbian, by si Nokia ponechala ako softvérovú platformu lacnejších telefónov do konca roka 2016. Dopyt po telefónoch so systémom Symbian medzitým značne klesol a činnosti v oblasti vývoja a údržby založené na systéme Symbian sa preto ukončia.
4. Zámerom bolo udržať závod Nokia Salo v prevádzke a zároveň znížiť počet zamestnancov spoločnosti v prevádzkach po celom svete približne o 12 %. Toto viedlo k zatvoreniu závodu v Cluji v Rumunsku (september 2011), v prípade ktorého bola podaná ďalšia žiadosť o finančný príspevok z fondu EGF. Aj Nokia Siemens Networks oznámila veľké prepúšťanie (november 2011). Nokia Salo oznámila 22. marca 2012 prepúšťanie v počte 1 000 pracovníkov z celkového počtu 1 700. Fínsko predložilo žiadosť EGF/2012/006 FI/Nokia Salo na podporu týchto pracovníkov a dodalo, že je už naplánované ďalšie prepúšťanie a bude pripravená nadväzujúca žiadosť Fínska týkajúca sa ďalšej vlny prepúšťania v spoločnosti Nokia a v jej subdodávateľských spoločnostiach.
5. Táto žiadosť je uvedenou nadväzujúcou žiadosťou na podporu zvyšných pracovníkov Nokia Salo, pracovníkov Nokia v ostatných častiach krajiny (najmä Espoo, Tampere a Oulu) a pracovníkov prepustených v tejto súvislosti v spoločnosti Nokia Siemens Networks a v 30 ďalších subdodávateľských spoločnostiach v rôznych regiónoch Fínska. Závod v Salo bol medzičasom zatvorený úplne, čo predstavuje stratu ďalších 900 pracovných miest. Rozsiahly program pre vývoj výrobkov bol takisto ukončený, čo viedlo k znižovaniu počtu pracovných miest v Oulu a Tampere, ako aj v Stredisku pre vývoj výrobkov v Salo. Tieto zatvorenia viedli k strate pracovných miest i v oblasti podporných funkcií, pričom najvýraznejší vplyv mali na Espoo.
6. Prvotným dôvodom prepúšťania je presun funkcií v rámci sektora do tretích krajín mimo Európy. Montáž mobilných telefónov, ktorá sa predtým vykonávala v mestách Salo a Cluj, bola premiestnená do Ázie (Čína, Južná Kórea, India a Vietnam, kde bude čoskoro spustená výroba v novom závode Nokia). Výroba súčiastok a výroba zadávaná subdodávateľom už bola presunutá mimo Európy. V dôsledku smerovania, ktorým sa vydala výroba, sa presunuli resp. sa presúvajú aj oblasti navrhovania a vývoja výrobkov.
7. Účelom presunu montážnych prevádzok do Ázie je urýchlenie vstupu zariadení na trh. Práca bližšie k subdodávateľom umožní spoločnosti Nokia rýchlejšie prinášať nové inovácie na trh a zlepšiť svoju konkurencieschopnosť. Nokia stráca svoju pozíciu na svojich najdôležitejších trhoch v Číne a Indii, kde svoje trhové podiely zvyšuje niekoľko spoločností vyrábajúcich lacné telefóny. V prípade základných modelov mobilných telefónov sa podiel spoločnosti Nokia na trhu znížil z 33 %

(v roku 2010) na 24 % (v roku 2011) a tento pokles pokračoval aj v roku 2012. Pokiaľ ide o smartfóny, Apple a Samsung vytlačili Nokiu z väčšiny trhov. Trhový podiel Nokie tak dosahoval v 2. štvrtroku 2012 výšku 6,6 % (pokles z 38 % na začiatku roka 2010), pričom podiel spoločnosti Apple dosahoval 16,9 % a spoločnosti Samsung 32,6 %⁴.

8. V období svojho najväčšieho rozmachu poskytovalo odvetvie elektroniky a elektrotechniky vo Fínsku zamestnanie viac ako 60 000 ľuďom, ale do konca roka 2012 sa tento počet znížil na 50 000. Zároveň narastal počet zamestnancov v dcérskych spoločnostiach v tomto odvetví v tretích krajinách, čím sa jasne potvrdilo presúvanie funkcií najmä do Ázie.



- Zamestnanci vo Fínsku
- Zamestnanci v dcérskych spoločnostiach v zahraničí

9. K dnešnému dňu bol sektor s mobilnými telefónmi predmetom niekoľkých žiadostí o príspevok z fondu EGF, pričom všetky z nich boli založené na globalizácii súvisiacej so svetovým obchodom. Toto je štvrtá žiadosť v prospech pracovníkov, ktorých prepustila spoločnosť Nokia. V troch predchádzajúcich prípadoch sa žiadosť týkala bývalých pracovníkov spoločnosti Nokia v Nemecku, Rumunsku a vo Fínsku.

Preukázanie počtu prepustených pracovníkov a splnenie kritérií článku 2 písm. a)

10. Fínsko predložilo túto žiadosť podľa intervenčných kritérií článku 2 písm. a) nariadenia (ES) č. 1927/2006, v ktorom sa vyžaduje prepustenie najmenej 500 pracovníkov v období štyroch mesiacov v jednom podniku v členskom štáte vrátane pracovníkov prepustených jeho dodávateľmi a výrobcami, ktorí sú odberateľmi hlavného podniku.
11. V žiadosti sa uvádza 4 509 pracovníkov prepustených spoločnosťou Nokia plc, jej dcérskou spoločnosťou Nokia Siemens Networks a jej 30 dodávateľskými a subdodávateľskými spoločnosťami, pričom 2 863 z týchto pracovníkov bolo prepustených počas štvormesačného referenčného obdobia od 1. augusta 2012 do 30. novembra 2012 a ďalších 1 646 bolo prepustených pred referenčným obdobím a po

⁴ Prieskum trhu firmou IDC.

ňom, avšak stále v rámci toho istého hromadného prepúšťania. K počtu 2 544 prepustených pracovníkov spoločnosti Nokia sa dospelo výpočtom podľa článku 2 ods. 2 prvej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006, kým kalkulácia počtu pracovníkov prepustených v dcérskej spoločnosti a v subdodávateľských spoločnostiach prebehla v 496 prípadoch podľa článku 2 ods. 2 prvej zarážky nariadenia (ES) č. 1927/2006 a vo zvyšných 1 469 prípadoch podľa druhej zarážky toho istého odseku.

Vysvetlenie nepredvídateľnosti tohto prepúšťania

12. Fínske orgány tvrdia, že prepúšťanie v závode Salo bolo nepredvídateľné, pretože tento závod bol výslovne vylúčený, keď Nokia vo Fínsku vo februári 2011 oznámila veľké prepúšťanie. V tom čase sa očakávalo, že úlohou závodu v Salo bude výroba smartfónov na platforme Windows Phone.
13. Na konci novembra 2011 po oznámení zatvorenia závodu v Cluji (Rumunsko) Nokia oznámila aj to, že opätovne zvažila úlohu závodu Salo a že v roku 2012 je možné očakávať určité zníženie počtu zamestnancov. Dňa 22. marca 2012 bolo oznámené zníženie počtu zamestnancov v Salo o 1 000 pracovníkov, ku ktorému malo dôjsť do konca júna. Dňa 14. júna 2012 Nokia oznámila prepustenie ďalších 3 700 pracovníkov vo Fínsku vrátane 850 pracovníkov závodu na výrobu mobilných telefónov v Salo a jeho podporných funkciách. Okrem toho sa mal výrazne znížiť počet zamestnancov v oblasti zariadení a služieb. Bolo tiež oznámené zatvorenie závodov v Ulme (Nemecko) a Burnaby (Kanada), ktoré viedlo k ďalšiemu prepúšťaniu. Všetky tieto kroky boli nepredvídateľné v kontexte uistení poskytnutých len o rok skôr a toho, že Salo bol prvým výrobným závodom Nokia s prevádzkami vývoja výrobkov a zároveň miestom, kde Nokia zvyčajne spúšťala proces montáže a výučby montáže nových a významných modelov telefónov. Okrem toho už predtým vo Fínsku došlo k výraznému zníženiu počtu zamestnancov a ďalšie prepúšťanie v tomto rozsahu sa neočakávalo.

Identifikácia prepúšťajúcich podnikov a pracovníkov, ktorým je pomoc určená

14. Žiadosť sa vzťahuje na 4 509 pracovníkov, pričom 2 544 bolo prepustených v spoločnosti Nokia a ďalších 1 965 v jej dcérskej spoločnosti Nokia Siemens Networks a jej ostatných dodávateľských a subdodávateľských spoločnostiach. Očakáva sa, že z tohto celkového počtu sa 3 719 pracovníkov zúčastní na opatreniach spolufinancovaných prostredníctvom fondu EGF.

Prepúšťajúce podniky sú tieto:

Podnik	Počet pracovníkov prepustených počas referenčného obdobia	Počet pracovníkov prepustených pred referenčným obdobím alebo po ňom
Nokia plc	2 348	196
Nokia Siemens Networks	23	644
Accenture		263
Are	14	
Autobar Finland	3	
Barona	2	
Cencorp		13

Crelint	35	
DHL Global Forwarding	5	
DHL Supply Chain	75	31
Digia		69
Flander		2
Foxconn	14	102
Infocare	35	3
ISS Palvelut	15	
Ixonos	14	9
Lionbridge	1	
Life-on Mobile Corporation	25	1
Logica Suomi	158	
Mehiläinen	1	
Mitron	4	
Neusoft Mobile Solutions		17
Nice-business Solutions Finland	3	6
Relacom	6	18
RR Donneley	10	
Saloteam	4	
Sasken	15	
Sodexo	21	
ST-Ericsson		56
Teleca Finland	10	17
Tieto		199
Turvatimi	22	
Spolu	2 863	1 646

15. Členenie 3 719 pracovníkov, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na opatreniach:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Muži	2 338	62,87
Ženy	1 381	37,13
Občania EÚ	3 525	94,78
Občania krajín, ktoré nie sú členskými štátmi EÚ	194	5,22
Vo veku od 15 do 24 rokov	30	0,81
Od 25 do 54 rokov	3 302	88,79
Od 55 do 64 rokov	385	10,35
Nad 64 rokov	2	0,05

16. Medzi pracovníkmi, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na týchto opatreniach, je 38 pracovníkov s dlhodobými zdravotnými problémami alebo postihnutím.
17. Členenie 3 719 pracovníkov, ktorí sa pravdepodobne zúčastnia na opatreniach, podľa profesijných kategórií:

Kategória	Počet	Podiel v percentách
Členovia zákonodarných orgánov, vyšší	464	12,48

úradníci a riadiaci pracovníci		
Odborníci	2 070	55,66
Technici a odborní pracovníci	256	6,88
Administratívni pracovníci	74	1,99
Prevádzkoví zamestnanci v službách a obchode	40	1,08
Remeselníci a remeselní pracovníci	62	1,67
Obsluha strojov a zariadení a montážni pracovníci	537	14,44
Pomocní a nekvalifikovaní pracovníci	216	5,81

18. V súlade s článkom 7 nariadenia (ES) č. 1927/2006 Fínsko potvrdilo, že bola uplatnená politika rovnosti mužov a žien a nediskriminácie a že bude aj naďalej uplatňovaná počas rôznych etáp poskytovania podpory z fondu EGF a najmä v rámci prístupu k nemu.

Opis príslušného územia a jeho orgánov a zainteresovaných strán

19. Prepúšťanie postihlo niekoľko regiónov Fínska, pričom tri z nich (Juhozápadné Fínsko, Usimaa a Pirkanmaa) sú v južnej časti krajiny a tretí (Severná Ostrobothnia) v severnej. Najviac je zasiahnutý región Juhozápadné Fínsko, kde sa nové prepúšťanie týka 1 050 pracovníkov spoločnosti Nokia a ďalších 360 pracovníkov subdodávateľských spoločností. Je to región, v ktorom sa nachádza Salo zasiahnuté už aj predchádzajúcimi vlnami prepúšťania pracovníkov spoločnosti Nokia.
20. Oblasť Salo je súčasťou provincie Juhozápadného Fínska, ktorá je jednou z provincií krajiny, ktoré sa najviac zameriavajú na vývoz (viac ako 60 % jej priemyselnej produkcie sa vyváža). Región v 90. rokoch dvadsiateho storočia dosiahol svoj veľmi produktívny status so silným rastom Nokie, ktorá sa vtedy stávala vedúcim svetovým výrobcom mobilných telefónov. Keď sa pozícia Nokie oslabil a zasiahla celosvetová finančná a hospodárska kríza, situácia v Salo sa z hľadiska zamestnanosti a výroby zhoršila a Salo bolo zasiahnuté viac ako ostatné regióny Fínska. Hospodárska štruktúra oblasti Salo je od konca 90. rokov dvadsiateho storočia mimoriadne špecializovaná, pričom informačný a komunikačný sektor predstavoval v roku 2008 viac ako 50 % pridanej hodnoty.

V regióne Juhozápadného Fínska je v cieľovej skupine vyšší podiel nízko kvalifikovaných pracovných síl než v iných regiónoch. Tieto pracovné sily sú nasmerované na možnosti odbornej prípravy v zdravotnej a sociálnej oblasti; v oblasti dopravy a logistiky; v oblasti služieb, ako napríklad ubytovacie služby, cateringové podniky a bezpečnostné služby; v oblasti finančnej správy a ďalej na možnosti aktualizácie vzdelania v oblasti informačných technológií, najmä pokiaľ ide o sektor hazardných hier a obchodné know-how.

21. Región Usimaa zahŕňa aj hlavné mesto Helsinki. Hoci je región Helsinki jednou z najrýchlejšie rastúcich oblastí Fínska, nevyhol sa dôsledkom globálnej finančnej a hospodárskej krízy. Obrat v priemysle klesol v roku 2009 o 29 % a došlo k rýchlemu poklesu i v obchode. Zároveň sa zvýšil počet nezamestnaných uchádzačov o zamestnanie takmer o polovicu v porovnaní so situáciou v roku 2008. Hoci sa hospodárske vyhliadky začali v roku 2010 stabilizovať, v roku 2012 sa opäť zhoršili. V meste Espoo, kde má Nokia hlavné sídlo, predstavoval podiel elektronického odvetvia na obrate v priemysle 91 %, pričom Nokia a jej subdodávatelia tvorili veľkú časť tohto celku.

V regióne Uusimaa má väčšina ľudí v cieľovej skupine vysokoškolský diplom. Cieľom je nasmerovať ich na aktualizáciu vzdelania v ich vlastných oboroch. V sektore informačných technológií je nedostatok pracovných síl v odvetví hazardných hier, a to tak z hľadiska zamestnancov, ako aj z hľadiska riadiacich pracovníkov. Preto sa tomuto sektoru v regióne Uusimaa venuje osobitná pozornosť, pokiaľ ide o opatrenia fondu EGF.

22. Región Pirkanmaa v západnom Fínsku je jednou z oblastí, ktoré sa najviac zameriavajú na vývoz. Ako významné centrum kultúry, vzdelávania a služieb ponúka svojim obyvateľom lepšie pracovné príležitosti než mnohé viac okrajové regióny krajiny. Región výrazne utrpel účinkami globálnej finančnej a hospodárskej krízy a teraz aj prepúšťaním pracovníkov v spoločnosti Nokia a z neho vyplývajúcim prepúšťaním: odhaduje sa, že na túto oblasť pripadá približne 1 000 prepustených pracovníkov.

V regióne Pirkanmaa má asi 80 % ľudí v cieľovej skupine vysokoškolský diplom. Cieľom je začleniť osoby z cieľovej skupiny s veľkou znalosťou IT do hlavných odvetví, v ktorých sa očakáva rast, ako sú bio výroby, ekologické výroby, životné prostredie a zdravotnícke technológie, energia z obnoviteľných zdrojov a inteligentné strojové zariadenia.

23. Región Severná Ostrobothnia so svojim hlavným mestom Oulu je najdôležitejším finančným, vzdelávacím a kultúrnym centrom severného Fínska. Od 90. rokov 20. storočia sa vďaka úspechu Nokie tento región stal aj centrom medzinárodnej inovácie. Prilákal mladých ľudí, ktorí sa chceli vzdelávať, a medzinárodných špecialistov, ktorí hľadali zamestnanie. Okrem toho je významným dopravným uzlom, a to po zemi, vo vzduchu aj po mori, a profitoval z urbanizačného vývoja na začiatku roku 2013, vďaka ktorému sa s ním zlúčilo niekoľko okolitých miest.

V regióne Severná Ostrobothnia je cieľom využiť skúsenosti a znalosti cieľovej skupiny v rastúcich odvetviach, ktorými sú dobré životné podmienky (wellbeing), životné prostredie, biotechnológie a kultúra. Okrem toho sa očakáva vznik nových podnikov v oblasti informačných technológií.

24. Zainteresovanými stranami sú vo všetkých dotknutých regiónoch strediská pre hospodársky rozvoj, dopravu a životné prostredie, regionálne úrady pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj a správne orgány mesta. Okrem toho má každý región svoje vlastné koordinačné skupiny, ktoré sa zaoberajú štrukturálnymi zmenami a ktoré sa budú podieľať na implementácii žiadosti.

Očakávané účinky prepúšťania na miestnu, regionálnu alebo celoštátnu zamestnanosť

25. Podľa ministerstva práce a hospodárstva predstavoval v roku 2012 celkový počet osôb uchádzajúcich sa o zamestnanie v oblasti IKT vo Fínsku (vrátane naposledy prepustených pracovníkov Nokie a jej subdodávateľov) približne 7 700 ľudí. Tento veľký počet znamená značný problém, najmä pre uchádzačov o zamestnanie vo veku 45 rokov a viac (keďže v ich prípade sa predpokladá, že ich odbornosť je zastaralá) a pre mladých absolventov, ktorí si hľadajú prvé zamestnanie.
26. Náhlosť a rozsah prepúšťania, ktoré je predmetom tejto žiadosti, spôsobujú ďalšie ťažkosti nielen samotným pracovníkom, ale aj lokalitám, v ktorých sa nachádzajú priestory Nokie a fínskemu hospodárstvu ako celku. Nokia a Nokia Siemens Networks spoločne predstavovali približne jednu pätinu všetkých pracovných miest vo fínskom sektore IKT. Podiel skupiny Nokia (Nokia a Nokia Siemens Networks)

na fínskom HDP v roku 2000 predstavoval 4 %. Do roku 2011 sa znížil len na 0,6 % a v roku 2012 nastal ďalší pokles.

27. Podiel klastra Nokia na celkových investíciách súkromného sektora do výskumu a vývoja vo Fínsku v minulosti predstavoval viac ako 50 %. Vzhľadom na uvedené prepúšťanie sa očakáva, že tieto investície sa znížia na polovicu a že Fínsko príde o investície do výskumu a vývoja v hodnote 1 miliardy EUR.
28. Ďalším závažným problémom je skutočnosť, že subdodávatelia sa špecializovali na dodávky pre Nokiu a nerozvíjali svoje vlastné trhy a stratégie. V dôsledku uvedeného zatvorenia závodov bude potrebné, aby ich rýchlo rozvinuli, ak chcú prežiť.

Koordinovaný balík personalizovaných služieb, ktoré sa majú financovať, a členenie predpokladaných nákladov naň vrátane jeho komplementárnosti voči opatreniam financovaným zo štrukturálnych fondov

29. Fínsko plánuje tri typy opatrení pre prepustených pracovníkov, na ktorých sa vzťahuje táto žiadosť: i) pomoc pri prechode do nového zamestnania, ii) pomoc pri začatí vlastného podnikania a iii) poskytovanie odbornej prípravy alebo vzdelávania. Všetky ďalej uvedené opatrenia spoločne vytvárajú koordinovaný balík personalizovaných služieb zameraných na opätovné začlenenie prepustených pracovníkov na trh práce:
 - Opatrenia na odborné vedenie (coaching) a ostatné prípravné opatrenia. Nezamestnaným pracovníkom sa môže poskytnúť pomoc formou techník pre hľadanie zamestnania, poradenstva a usmernení, návštev veľtrhov práce, pomoci pri príprave žiadostí o zamestnanie a životopisov. Táto služba sa zvyčajne poskytuje skupinám rôznych veľkostí. V závislosti od skupiny sa bude poskytovať odborná príprava v trvaní 5 až 20 dní. Skupinám sa bude takisto poskytovať podrobné poradenstvo v oblasti kariéry zamerané na interakciu a pracovnú prax. Toto odborné vedenie (coaching) môže trvať až 40 dní. Jednotlivcom alebo skupinám možno zabezpečiť profesionálnych poradcov v oblasti zamestnanosti, ktorí môžu fungovať ako „sparring partneri“ počas hľadania zamestnania a ako mentori zamestnávateľov aj zamestnancov počas úvodného obdobia v novom zamestnaní. Každému uchádzačovi o zamestnanie je možné poskytnúť až 50 hodín odborného vedenia.
 - Pracovníci môžu takisto využívať celú škálu odborných posudkov. V tých sa napríklad môžu hodnotiť pracovné schopnosti jednotlivca vrátane zdravotných aspektov, schopnosti a zručnosti potrebné na výkon povolania alebo podnikateľské schopnosti a potenciál pracovníka.
 - Uchádzači o zamestnanie môžu takisto získať príležitosť zúčastniť sa odbornej prípravy „na skúšku“, kde si môžu otestovať svoje schopnosti vo viacerých oblastiach štúdia počas skúšobného obdobia v trvaní okolo 10 dní. Takisto si môžu vyskúšať podnikanie „nanečisto“ v skupine, kde sa diskutuje o podnikateľských zámeroch a kde sa rozvíjajú alebo kde uchádzači o prácu pracujú na podnikateľskom zámere inej osoby. Vyučujúci je k dispozícii počas 8 až 12 dní. Pokiaľ by sa podnikateľský zámer dotiahol do konca a otestoval, začínajúci podnikateľ ho môže skúšať realizovať počas maximálne 6 mesiacov, pričom v rámci tohto obdobia má právo na 4 až 6 dní kontaktnej výučby.
 - Odborná príprava a rekvalifikácia. Cieľom opatrení odbornej prípravy je získať základnú kvalifikáciu alebo kvalifikáciu potrebnú na výkon povolania v odvetví s vysokou mierou zamestnanosti. Ďalšie vzdelávanie slúži na prehĺbenie

existujúcich schopností a osobám, ktoré nemajú žiaden budúci kariérny plán, sa poskytuje usmernenie / odborná príprava v oblasti pracovného trhu. Odborná príprava je prispôbená cieľovej skupine a kurzy môžu obsahovať napríklad rozširovanie schopností v sektore informačných a komunikačných technológií, riadenie projektov, riadenie kvality, finančné hospodárenie a rozvoj podnikateľských zručností. Väčšina odbornej prípravy orientovanej na trh práce je zameraná na kvalifikáciu. Za určitých podmienok je možné absolvovať aj vyšší stupeň vzdelávania.

- K dispozícii bude odborná príprava v oblasti rozvoja malých a stredných podnikov (ďalej len „MSP“). Táto príprava navzájom prepája potrebu rozvoja MSP a schopnosti osobitne vyškolených nezamestnaných osôb. Cieľom tejto odbornej prípravy je umožniť školeným osobám, aby porozumeli praktickému fungovaniu MSP, a poskytnúť im zručnosti potrebné na to, aby boli prínosom k zisku v podniku a dokázali ho rozvíjať. Školené osoby sa zoznámia s podnikateľskými postupmi podniku a naučia sa porozumieť významu kvality v prevádzke spoločnosti.
- Podpora podnikania a služby pre nových podnikateľov. Protomo je prostredím pre otvorenú inováciu, ktoré umožňuje účastníkom spracovať nápady do prototypov, pracovať v tímoch na pilotných projektoch, vyvíjať nové druhy výrobkov a služieb a zakladať nové podniky s novými pracovnými miestami. Protomo spája nové myšlienky a inovatívnych ľudí. Cieľom koncepcie Protomo, ktorá je v regióne Uusimaa v súčasnosti v štádiu ďalšieho rozvoja, je ďalej obmedziť bariéry pre začatie podnikania.
- Koncepcia Protomo funguje ako služba na prepájanie nových podnikateľov a vhodných príležitostí. Databáza Protomo je súbor sľubných myšlienok navrhnutých fyzickými osobami alebo podnikmi v regióne. Tútori menovaní zo strany Protomo potom pomáhajú malým skupinám prepustených pracovníkov reagovať na nápady vo forme nového podniku, ktorý by buď mohol vyrábať výrobky alebo poskytovať služby, pre ktoré zrejme existuje potreba, alebo im umožniť spojiť sa s autorom nápadu a pracovať na ňom zvnútra existujúceho podniku. Tím Protomo poskytuje tejto skupinovej práci zariadenie a poradenstvo, posudzuje realizovateľnosť návrhu a v prípade potreby zabezpečí aj potrebných expertov. Protomo zvyčajne pracuje so skupinami 4 osôb, ktoré sa prihlásili s cieľom ďalej rozvinúť vybranú myšlienku.
- Novým potencionálnym podnikateľom sa poskytuje poradenstvo, príslušná odborná príprava, konzultácie a podpora, priestory a zariadenia počas trvania projektu Protomo a v prípade, že splnia podmienky na získanie podpory, je možné poskytnúť aj niekoľko grantov na rozbehnutie podnikateľskej činnosti. Protomo môže osobám, ktoré sa chcú stať podnikateľmi, zabezpečiť externých odborníkov s osobitným know-how. Je možné zapojiť vysokoškolských pedagógov a študentov, aby otestovali a podporili radikálne inovácie, ktoré možno zdokonaliť a ktoré môžu viesť k vytvoreniu nových podnikov.
- Podpora pre začínajúce nezávislé podnikateľské prevádzky. Ide o grant na rozbehnutie podnikateľskej činnosti, ktorý pre začínajúceho podnikateľa zabezpečí príjem až na 18 mesiacov od úvodnej operácie. Základný príspevok je vo výške 31,36 EUR denne. K tomu sa pridáva variabilná zložka, ktorá nesmie presiahnuť 60 % základného príspevku. Odhaduje sa, že na tento príspevok sa

kvalifikuje zhruba 150 osôb a že priemerná výška, ktorá sa im vyplatí počas obdobia implementácie, bude 6 000 EUR.

- Pomoc v súvislosti s mobilitou. Poskytuje sa na pokrytie cestovných a ubytovacích výdavkov, ktoré vznikli v súvislosti s hľadaním zamestnania alebo odbornou prípravou, a na pokrytie výdavkov na sťahovanie. Uchádzači o zamestnanie nemusia byť schopní nájsť si nové zamestnanie v bezprostrednom okolí, takže možno bude potrebné, aby cestovali na pracovné pohovory, alebo aby sa presťahovali a prijali voľné pracovné miesta mimo oblasť, v ktorej sú ešte schopní dochádzať. Cestovné výdavky sa počítajú na základe kilometrov a v prípade potreby sa prepláca ubytovanie. Výdavky na sťahovanie sa preplácajú do výšky 700 EUR.
 - Služby zamestnanosti v Stredisku pre zamestnanie. Pracovníkom prepusteným zo spoločnosti Nokia Salo je k dispozícii Stredisko pre zamestnanie, ktoré sa o nich stará počas etapy realizácie. Stredisko pre zamestnanie bolo pôvodne zriadené v priestoroch Nokie a jeho cieľom je radiť dotknutým zamestnancom od začiatku tak, že im poskytuje oveľa osobnejšie a hĺbkové služby, ako by bol bežne schopný poskytnúť verejný úrad práce. Osobitná pozornosť je venovaná tomu, aby žiadny z pracovníkov neskĺzol do dlhodobej nezamestnanosti. Po intenzívnom počiatočnom úsilí Strediska pre zamestnanie je aj naďalej pracovníkom k dispozícii počas toho, ako napredujú s jednotlivými opatreniami.
 - Dotácie na plat. Môžu sa poskytnúť zamestnávateľom ochotným zamestnať cieľových pracovníkov, pričom sú si plne vedomí nedostatkov v schopnostiach alebo zručnostiach potrebných na výkon povolania osoby, ktorá má byť zamestnaná, a ktorí budú ochotní zabezpečiť, že sa týmto osobám poskytne rozumná mzda, všetka podpora a potrebná odborná príprava na pracovisku, keďže prejdú na neznáme pracovné miesta. Trvanie je určené podľa potrieb pracovníka a odhaduje sa, že v priemere dosiahne 7 453 EUR na pracovníka, ktorý získava podporu z tejto schémy.
 - Schéma získavania údajov podľa spoločnosti. Tento systém umožňuje úradom pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj, strediskám hospodárskeho rozvoja a ministerstvu práce a hospodárstva uskutočňovať telefonické rozhovory so spoločnosťami s cieľom získať aktuálne informácie o potrebách spoločností v oblasti ľudských zdrojov. Tieto informácie umožnia úradom viesť pracovníkov správnym smerom a pomôcť im s ich výberom kurzov odbornej prípravy. Rozhovory sa vykonávajú centralizovane a výsledky sa sprístupnia predstaviteľom v triedenej podobe.
30. Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF, ktoré sú uvedené v žiadosti v súlade s článkom 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006, sa vzťahujú na prípravné, riadiace a kontrolné činnosti, ako aj na informovanie a propagáciu na celoštátnej, regionálnej a miestnej úrovni. Pracovníci, ktorí sú účastníkmi opatrení spolufinancovaných prostredníctvom fondu EGF, budú informovaní o tom, že ponúkané služby sú financované s pomocou fondu EGF. Fínske orgány plánujú konferenciu, ktorá sa bude týkať oboch žiadostí spoločnosti Nokia.
31. Personalizované služby, ktoré predložili fínske orgány, sú aktívnymi opatreniami trhu práce v rámci oprávnených činností definovaných v článku 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Fínske orgány odhadujú celkové náklady na 19 620 000 EUR, pričom výdavky na personalizované služby predstavujú 18 830 000 EUR a výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF 790 000 EUR (4,03 % z celkovej sumy).

Celkový príspevok požadovaný z fondu EGF je 9 810 000 EUR (50 % celkových nákladov).

Opatrenia	Odhadovaný počet pracovníkov, ktorým je pomoc určená	Odhadované náklady na pracovníka, ktorému je pomoc určená (v EUR)	Celkové náklady (EGF a spolufinancovanie zo strany členského štátu) (v EUR)
Personalizované služby (článok 3 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Odborné vedenie (coaching) a ostatné prípravné opatrenia	2 680	1 076	2 884 000
Vzdelávanie/odborná príprava a rekvalifikácia	1 340	6 027	8 076 000
Podpora podnikania (projekty Protomo, atď.)	180	6 306	1 135 000
Podpora pre začínajúce nezávislé podnikateľské prevádzky (grant na rozbehnutie podnikateľskej činnosti):	150	6 000	900 000
Pomoc v súvislosti s mobilitou	470	287	135 000
Služby zamestnanosti v Stredisku pre zamestnanie	3 719	215	800 000
Dotácie na plat	640	7 453	4 770 000
Schéma získavania údajov podľa spoločnosti	2 505	52	130 000
Medzisúčet – personalizované služby			18 830 000
Výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF (článok 3 ods. 3 nariadenia (ES) č. 1927/2006)			
Prípravné činnosti			50 000
Riadenie			420 000
Informovanie a propagácia			300 000
Kontrolné činnosti			20 000
Medzisúčet – výdavky na poskytovanie podpory z fondu EGF			790 000
Odhadované náklady spolu			19 620 000
<i>Príspevok z fondu EGF (50 %</i>			<i>9 810 000</i>

32. Fínsko potvrdzuje, že opísané opatrenia dopĺňajú činnosti financované zo štrukturálnych fondov a že boli prijaté opatrenia zabraňujúce dvojitému financovaniu.

Dátum (dátumy), odkedy sa začali poskytovať alebo sa plánujú začať poskytovať personalizované služby pre príslušných pracovníkov

33. Fínsko začalo príslušným pracovníkom poskytovať personalizované služby zahrnuté do koordinovaného balíka navrhnutého na spolufinancovanie z fondu EGF 1. augusta 2012. Tento dátum preto predstavuje začiatok obdobia oprávnenosti na akúkoľvek pomoc, ktorú možno poskytnúť z fondu EGF.

Postupy konzultácií so sociálnymi partnermi

34. Ministerstvo pre zamestnanosť a hospodárstvo zvolalo skupinu, ktorá sa zaoberá prepúšťaním v spoločnosti Nokia a podieľala sa na príprave žiadosti o príspevok z fondu EGF. V tejto pracovnej skupine sú zastúpené regióny Juhozápadné Fínsko, Severná Ostrobothnia, Pirkanmaa a Stredisko pre hospodársky rozvoj, dopravu a životné prostredie v Uusimaa, ďalej miestne úrady pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj a nakoniec sociálni partneri, t. j. Rada fínskych priemyselných odborov (konkrétne Odbory Pro, Fínsky zväz pracovníkov v kovospracujúcom priemysle a Akademickí inžinieri a architekti vo Fínsku) a Federácia fínskeho technologického priemyslu, v ktorej má spoločnosť Nokia zástupcov.
35. Výbor na podporu zamestnanosti Úradu pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj je aktívny na miestnej úrovni. Tento výbor pôsobí ako orgán pre spoluprácu medzi Úradom pre zamestnanosť a hospodársky rozvoj a organizáciami trhu práce, obcami a inými miestnymi aktérmi. Výbor má za úlohu napríklad predvídať zmeny na trhu práce a plánovať kroky, ktoré si tieto zmeny vyžadujú.
36. Fínske orgány potvrdili, že požiadavky stanovené vo vnútroštátnych právnych predpisoch a v právnych predpisoch EÚ, ktoré sa týkajú hromadného prepúšťania, boli splnené.

Informácie o opatreniach, ktoré sú povinné podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv

37. Pokiaľ ide o kritériá uvedené v článku 6 nariadenia (ES) č. 1927/2006, fínske orgány vo svojej žiadosti:
- potvrdili, že finančný príspevok z fondu EGF nenahrádza opatrenia, za ktoré sú zodpovedné podniky podľa vnútroštátnych právnych predpisov alebo kolektívnych zmlúv;
 - preukázali, že týmito opatreniami sa poskytuje podpora jednotlivým pracovníkom a nemajú sa použiť na reštrukturalizáciu spoločností alebo sektorov;
 - potvrdili, že na uvedené oprávnené činnosti sa neprijíma pomoc z iných finančných nástrojov EÚ;
 - okrem toho fínske orgány potvrdili, že dodržiavali a realizovali odporúčania vyplývajúce z auditu EGF v prípade skoršej žiadosti EGF/2007/004 FI/Perlos.

Systémy riadenia a kontroly

38. Fínsko informovalo Komisiu, že finančný príspevok bude spravovať ministerstvo práce a hospodárstva, ktoré spravuje aj finančné prostriedky ESF. Rovnaké ministerstvo vystupuje ako certifikačný orgán. Medzi oddeleniami zodpovednými za tieto dve funkcie platí prísne oddelenie povinností a vzťahov pri podávaní správ. Riadiacimi funkciami bolo v prípade fondu EGF poverené Oddelenie pre zamestnanosť a podnikanie a v prípade ESF Oddelenie pre regióny. Certifikačné funkcie vykonáva pre oba fondy Jednotka pre ľudské zdroje a správu. Ministerstvo vypracovalo príručku, v ktorej sú podrobne stanovené postupy, ktoré treba dodržiavať.

Pokiaľ ide o audit, zodpovedným orgánom je nezávislá Jednotka pre vnútorný audit, ktorá podlieha stálemu tajomníkovi. Funkcie, ktoré súvisia s monitorovaním a auditom, takisto patria medzi funkcie riadiaceho a certifikačného orgánu.

Financovanie

39. Na základe žiadosti Fínska je navrhnutý príspevok z fondu EGF na koordinovaný balík personalizovaných služieb (vrátane výdavkov na poskytovanie podpory z fondu EGF) 9 810 000 EUR, čo predstavuje 50 % celkových nákladov. Výška prostriedkov, ktoré Komisia v rámci fondu navrhuje vyčleniť, vychádza z informácií poskytnutých Fínskom.
40. Vzhľadom na maximálnu možnú výšku finančného príspevku z fondu EGF podľa článku 10 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1927/2006, ako aj vzhľadom na možnosti prerozdelenia rozpočtových prostriedkov, Komisia navrhuje mobilizovať fond EGF v celkovej uvedenej výške a prideliť tieto prostriedky do okruhu 1a finančného rámca.
41. Predložením tohto návrhu na mobilizáciu fondu EGF Komisia začína v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 zjednodušený postup trialógu s cieľom dosiahnuť súhlas oboch zložiek rozpočtového orgánu s potrebou použiť prostriedky z fondu EGF a s požadovanou výškou týchto prostriedkov. Komisia vyzýva tú z dvoch zložiek rozpočtového orgánu, ktorá na príslušnej politickej úrovni dosiahne dohodu o návrhu na mobilizáciu ako prvá, aby o svojich zámeroch informovala druhú zložku rozpočtového orgánu a Komisiu. V prípade nesúhlasu jednej z dvoch zložiek rozpočtového orgánu sa zvolá oficiálne zasadnutie trialógu.
42. Komisia predkladá samostatne žiadosť o prevod s cieľom zahrnúť do rozpočtu na rok 2013 osobitné viazané rozpočtové prostriedky v súlade s bodom 28 medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006.

Zdroj platobných rozpočtových prostriedkov

43. Prostriedky z rozpočtového riadku fondu EGF sa použijú na úhradu sumy 9 810 000 EUR potrebnej v súvislosti s predloženou žiadosťou.

ROZHODNUTIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY

o mobilizácii Európskeho fondu na prispôsobenie sa globalizácii podľa bodu 28 Medziinštitucionálnej dohody zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení (žiadosť Fínska EGF/2013/001 FI/Nokia)

EURÓPSKY PARLAMENT A RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o fungovaní Európskej únie,

so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu zo 17. mája 2006 medzi Európskym parlamentom, Radou a Komisiou o rozpočtovej disciplíne a riadnom finančnom hospodárení⁵, a najmä na jej bod 28,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 z 20. decembra 2006, ktorým sa zriaďuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii⁶, a najmä na jeho článok 12 ods. 3,

so zreteľom na návrh Európskej komisie⁷,

keďže:

- (1) Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (ďalej len „fond EGF“) bol zriadený s cieľom poskytovať dodatočnú podporu pracovníkom prepusteným v dôsledku veľkých štrukturálnych zmien v usporiadaní svetového obchodu spôsobených globalizáciou a pomôcť im pri opätovnom začleňovaní na trh práce.
- (2) Medziinštitucionálna dohoda zo 17. mája 2006 umožňuje mobilizovať fond EGF v rámci ročného stropu vo výške 500 miliónov EUR.
- (3) Fínsko podalo 1. februára 2013 žiadosť o mobilizáciu fondu EGF v súvislosti s prepúšťaním v spoločnosti Nokia plc, v spoločnosti Nokia Siemens Networks a v jej 30 subdodávateľských spoločnostiach a do 21. augusta 2013 ju doplnilo o dodatočné informácie. Táto žiadosť spĺňa požiadavky na stanovenie finančných príspevkov podľa článku 10 nariadenia (ES) č. 1927/2006. Komisia preto navrhuje uvoľniť prostriedky vo výške 9 810 000 EUR.
- (4) Fond EGF by sa preto mal mobilizovať s cieľom poskytnúť finančný príspevok v súvislosti so žiadosťou Fínska,

PRIJALI TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

V rámci všeobecného rozpočtu Európskej únie na rozpočtový rok 2013 sa mobilizuje Európsky fond na prispôsobenie sa globalizácii (EGF) s cieľom poskytnúť sumu 9 810 000 EUR vo forme viazaných a platobných rozpočtových prostriedkov.

⁵ Ú. v. EÚ C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁶ Ú. v. EÚ L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁷ Ú. v. EÚ C [...], [...], s. [...].

Článok 2

Toto rozhodnutie sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli

*Za Európsky parlament
predseda*

*Za Radu
predseda*